‘U TÈMPE

Quand jè nùvele

a’ vie da muntagne

pigghie ‘a zappe

e vae’ ‘nchaempagne.

Quand jè nùvele

a’ vie da maeríne

lasse ‘a zappe

e vae’ ‘nchaentíne.

IL TEMPO

Quando le nuvole

sono verso la montagna

prendi la zappa e vai in campagna.

Quando le nuvole

sono verso la marina

lascia la zappa

e vai in cantina.

FELAESTROCCHE

Zumppe, zumpítte

Na chaelechaegnítte

Me rompe ‘u musse

me sténghe zitte.

Zumppe d’aecquè

zumpe d’aellé

che bellu zumpe

che voje fè.

FILASTROCCHE

Salta, saltella

Un saltello sul calcagno

Mi rompo il muso

mi sto zitto.

Salta di qua

salta di là

che bel salto

che voglio far.

I JURN DÁ S'TTMÈN

Lunueddì e luneddò

Marteddí jè San Gregòrie

Merculeddí jè San Bèttiste

Giuveddí……?.....

Vennèrdí u corp de Cristo

Sabbete fècime i macchèrùne

E Dumèneche ci mègnème

I GIORNI DELLA SETTIMANA

lunedì e lunedì

Martedì è San Giorgio

Mercoledì è San Battista

Giovedì.....?

Venerdì il corpo di Cristo

Sabato facciamo i maccheroni

E Domenica ce li mangiamo.

I DET DA MÈN

Mine minèlle

u déte d' a nèlle

u cchiù llònghe de tutte

u llécca piatte

u ccida pedocchie.

LE DITA DELLA MANO

Il dito più piccolo

il dito dell' anello

il più lungo di tutti

quello che lecca i piatti

quello che uccide i pidocchi.

CECERENÈLLE

Cecerenèlle tenéve na gatte

jéve cantanne e tutte sunanne

e nen ce mègnève u pène refatte

ce mègnève a recuttèlle

e queste jè a gatte de Cecerenèlle.

CICIRINELLA

Cicirinella aveva un gatto

andava cantando e a tutti suonando

e non si mangiava il pane duro

s mangiava la ricotta

questa è la gatta di Cicirinella.

SETÀCCE MIE SETÀCCE

Setàcce mie setàcce

de 'stu cítele

che ne facce?

'U ièтte 'u munnezzère...

Ciu' recògghjene

i quaetrère.

Po' passe a' mamme sie

....quiste jè u figghje mie

quiste jè u figghje mie.

SESTACCIO MIO SETACCIO

Setaccio mio setaccio

di questo bambino

che ne faccio?

Lo butto all'immondizzaio....

Lo raccolgono dei ragazzini.

Poi passa la sua mamma

.....questo è il mio figlio

questo è il mio figlio!

LÚCCELECCHAEPPÉLLE

Lúccelecchaepplélle pe mare e pe stèlle

Pe tutte i chèsèrelle.

A poca sumènte cia magnene i cèlle,

mugghière dell'àvete iè sempre chiù bèlle.

LUCCIOLE

Lucciole per mare e per stelle

Per tutte le casette.

Il poco seme se lo mangiano gli uccelli,

la moglie degli altri è sempre la più bella.